

**Zeitschrift:** Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

**Herausgeber:** Staatskanzlei des Kantons Bern

**Band:** - (2001)

**Heft:** [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

**Register:** Sachregister

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sachregister

Das Sachregister wurde – abgesehen von wenigen Ausnahmen – anhand der Titel und Untertitel erstellt. Die Ziffern verweisen auf den jeweiligen Titel bzw. Untertitel, wobei der Buchstabe vorangestellt wird, welcher den jeweiligen Teil des Berichtes bezeichnet (Beispiel: A/2.2.3.1 = Teil «Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen» / im Verwaltungsbericht der Staatskanzlei, unter 2.2.3 «Staatsarchiv», Berichterstattung zu 2.2.3.1 «Öffentlichkeitsarbeit»).

### Legende:

- A = Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen
- B = Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden
- C = Besondere Berichte
- D = Hochschulen
- E = Anhang
- V = Vorwort des Regierungsrates

Beteiligungen	
– Bedag Informatik s. dort	
– Berner Kantonalbank s. dort	
– BKW FMB Energie AG s. dort	
– BLS Lötschbergbahn AG s. dort	
Betreibungs- und Konkurswesen . . . . .	A/5.2.2.7, B/1.2.1.3
Betriebshygiene s. Lebensmittelkontrolle	
Bevölkerungsschutz . . . . .	A/6.1, A/6.2.6
Beziehungen des Kantons Bern	
– zum Bund . . . . .	A/1.2.1
– zu anderen Kantonen . . . . .	A/1.2.2
– zu den Gemeinden . . . . .	A/1.2.3, s. auch Gemeinden
– zu den Landeskirchen . . . . .	A/1.2.4
Bildung . . . . .	A/1.1.4, A/8, D/1, D/2
– s. auch Aus- und Weiterbildung	
Bildungsforschung . . . . .	A/8.2.6
BKW FMB Energie AG . . . . .	A/1.3
BLS Lötschbergbahn AG . . . . .	A/1.1.6, A/1.3, A/9.1
Bürgerrecht s. Zivilstands- und Bürgerrechtswesen	
Datenschutz . . . . .	C/3
– Bundesgesetzgebung . . . . .	C/3.1.2
– E-Mail . . . . .	C/3.3.2
– Internet . . . . .	C/3.5
Datensicherheit . . . . .	C/3.3
DNA (Datenbank) . . . . .	C/3.8.4
Drogen . . . . .	A/4.2.2, A/4.2.5
– s. auch Betäubungsmittel	
Abfallwirtschaft . . . . .	A/9.2.5
Adoptionswesen . . . . .	A/5.2.4.4
Aids . . . . .	A/4.2.2
Amtsbezirksreform . . . . .	A/5.1
Anwältinnen/Anwälte . . . . .	B/1.3, B/1.4
– s. auch Fürsprecherprüfungen	
Apotheken . . . . .	A/4.2.3
Arbeitsmarkt . . . . .	A/1.1.7, A/3.1, A/3.2.4.1
Archivwesen . . . . .	A/2.2.3
Asylwesen . . . . .	A/4.2.5, A/6.2.5.3
Aufbauorganisation s. Verwaltungsreform	
Aufsicht	
– Aufsichtskommissionen . . . . .	C/1.2.1, C/1.2.2, C/1.2.3
– Finanzaufsicht . . . . .	A/5.2.3.2, C/1.2.2, C/2
– Jugendrechtspflege . . . . .	A/5.2.4.7
– Justizverwaltung . . . . .	A/5.2.2
Aus- und Weiterbildung	
– Berufsbildung . . . . .	A/4.2.7, A/8.2.3
– Elternbildung . . . . .	A/5.2.4.3
– Erwachsenenbildung . . . . .	A/8.2.5
– Gemeindewesen . . . . .	A/5.2.3
– Gerichtspersonen . . . . .	B/1.1.6
– Landwirtschaft . . . . .	A/3.2.2.4, D/2.2.3.2
– Lehrkräfte . . . . .	A/8.2.5, D/1.2.9
– Verwaltung . . . . .	A/2.3.3, A/3.3.3, A/4.3.3, A/5.3.3, A/6.3.3, A/8.3.3, A/9.3.3, C/2.7.2
Aussenbeziehungen . . . . .	A/2.2.2.6
Bedag Informatik . . . . .	A/7.1, C/2.2.5
Beratung	
– Gemeinden . . . . .	A/5.2.3
– Landwirtschaft . . . . .	A/3.2.2.4
BEREBE . . . . .	A/7.1, A/7.2.4
Berichte und Gutachten . . . . .	E
Berner Jura . . . . .	A/1.1.2, A/2.1
– Mitwirkungsrechte . . . . .	A/2.2.2.5
Berner Kantonalbank . . . . .	C/2.2.5
Berufliche Vorsorge . . . . .	A/5.2.6.2
Berufsbildung . . . . .	A/4.2.7, A/8.2.3
Betäubungsmittel . . . . .	A/4.2.2, A/4.2.5
– s. auch Drogen	
Fachhochschule . . . . .	D/2
– s. auch Hochschulen	
Fakultäten	
– Christkatholisch-theologische Fakultät . . . . .	D/1.2.2
– Evangelisch-theologische Fakultät . . . . .	D/1.2.1
– Medizinische Fakultät . . . . .	D/1.2.4
– Philosophisch-historische Fakultät . . . . .	D/1.2.6
– Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät . . . . .	D/1.2.7
– Rechts- und wirtschaftswissenschaftliche Fakultät . . . . .	D/1.2.3
– Veterinär-medizinische Fakultät . . . . .	D/1.2.5
Finanzaufsicht	
– Bedag Informatik . . . . .	C/2.2.5
– Berner Kantonalbank . . . . .	C/2.2.5
– Dezennium-Finanz AG . . . . .	C/2.2.5

- Differenzbereinigung (Art. 49 FHG) . . . . .	C/2.5.2	- Gestaltung, Kunst und Konservierung . . . . .	D/2.2.1.5
- Finanzkommission . . . . .	C/1.2.2	- Holzwirtschaft . . . . .	D/2.2.1.4
- Finanzkontrolle . . . . .	C/2	- Ingenieurschule Saint-Imier . . . . .	D/2.2.1.1
- NEF 2000. . . . .	C/2.2.6	- Landwirtschaft. . . . .	D/2.2.3.2
- Revision Staatsrechnung . . . . .	C/2.2.1	- Musik und Theater. . . . .	D/2.2.1.6
- Sonderprüfungen. . . . .	C/2.3	- Sozialarbeit . . . . .	D/2.2.2.1
Finanzen		- Sport . . . . .	D/2.2.3.1
- Eigentümerstrategie s. Beteiligungen		- Technik und Architektur . . . . .	D/2.2.1.2, D/2.2.1.3, D/2.2.2.2
- Finanzhaushalt . . . . .	V, A/1.1.8, A/7.1, A/7.2.2	- Wirtschaft und Verwaltung . . . . .	D/2.2.2.3, D/2.2.3.4
- Finanzverwaltung . . . . .	A/7.2.2		
- Lastenverteilung. . . . .	A/7.1		
Finanzkommission . . . . .	C/1.2.2		
- Motion Schuldenabbau. . . . .	V, A/1.1.8, A/7.1	Informatik	
Finanzkontrolle . . . . .	C/2	- Allgemeines . . . . .	A/2.2.1.4, A/7.2.5
Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) . . . . .	A/7.1	- Datensicherheit . . . . .	C/3.3
Finanzverwaltung. . . . .	A/7.2.2	- E-mail . . . . .	A/7.2.5, C/3.3.2
Fischerei. . . . .	A/3.2.6.1	- Informatik-Projekte . . . . .	A/2.6, A/3.6, A/4.6, A/5.6, A/6.6, A/7.6, A/8.6, A/9.6, B/1.8, B/2.4
Fleisch s. Lebensmittelkontrolle		- Internet . . . . .	A/7.2.5, C/3.5
Forschung s. Lehre und Forschung		Information . . . . .	A/2.2.4
Forstdienst . . . . .	A/3.2.5, A/3.2.5.1	Infrastruktur . . . . .	A/1.1.6
Frauenkommission s. Gleichstellung		Inkassohilfe. . . . .	A/5.2.4.2
Freiheitsentzug . . . . .	A/6.1, A/6.2.4, B/1.2.1.4	Jagd. . . . .	A/3.2.6.2
Freizeit. . . . .	A/1.1.4	Jugendhilfe. . . . .	A/5.2.4.1
Fremdenpolizei . . . . .	A/6.2.5.3	Jugendrechtspflege . . . . .	A/5.2.4.7, B/1.6
Führung s. wirkungsorientierte Verwaltungsführung		Justizkommission . . . . .	C/1.2.3
Fürsorge . . . . .	A/4.2.5		
Fürsorgerische Freiheitsentziehung. . . . .	B/1.2.1.4		
Fürsprecherprüfungen . . . . .	B/1.4		
Gebäudeversicherung. . . . .	A/3.2.1.3	Kantonalbank s. Berner Kantonalbank	
Gemeinden		Kantonales Laboratorium. . . . .	A/4.2.4
- Allgemeines . . . . .	A/1.2.3, A/5.2.3.1	Kantonsarzt. . . . .	A/4.2.2
- Finanzen . . . . .	A/5.2.3.2	Kantonspolizei s. Polizeikorps	
- Gemeinderechtliche Körperschaften . . . . .	A/5.2.3	Kindergarten . . . . .	A/8.2.2
- GEREF . . . . .	A/5.1, A/5.2.3.2	Kirchen . . . . .	A/5.2.1
Gemeindereform . . . . .	A/5.1, A/5.2.3.2	Konferenzen	
Generalsekretariat . . . . .	A/3.2.1, A/4.2.1, A/5.2.1, A/6.2.1, A/7.2.1, A/8.2.1, A/9.2.1	- Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten . . . . .	D/1.2.8
Gerichtskreise. . . . .	A/5.2.2.5	- Konferenz der Lehrerbildungsinstitutionen. . . . .	D/1.2.9
Gesamterneuerungswahlen s. Wahlen		Konkurse s. Betreibungs- und Konkurswesen	
Geschäftsprüfungskommission . . . . .	C/1.2.1	Krankenversicherung . . . . .	A/5.2.6.6
Gesetzgebung		Kriminalitätsentwicklung . . . . .	A/1.1.3, A/6.2.2.2
- Gesetzgebungsprogramm. . . . .	A/2.5, A/3.5, A/4.5, A/5.5, A/6.5, A/7.5, A/8.5, A/9.5	Kultur . . . . .	A/1.1.4, A/8.2.1, A/8.2.7
- Koordinationsstelle. . . . .	A/5.2.5.4	Kulturgüterschutz . . . . .	A/2.2.3.3
Gesundheit . . . . .	A/1.1.5, A/4.1, A/4.2.2		
Gewässerschutz . . . . .	A/9.2.5	Landwirtschaft . . . . .	A/1.1.7, A/3.2.2
Gewerbe s. Handel und Gewerbe		- Produktion . . . . .	A/3.2.2.1
Gleichstellung (Frauen und Männer)		- Konkurrenzfähigkeit . . . . .	A/3.2.2.1
- Allgemein . . . . .	A/2.2.6	- Lebensgrundlagen . . . . .	A/3.2.2.2
- Fachkommission für Gleichstellungsfragen. . . . .	A/2.2.6.3	Lebensgrundlagen s. Landwirtschaft und Umwelt	
- Vertretung und berufliche Stellung der Frauen. . . . .	A/2.3.4, A/3.3.4, A/4.3.4, A/5.3.4, A/6.3.4, A/7.3.3, A/8.3.4, A/9.3.4, D/1.3	Lebensmittelkontrolle. . . . .	A/4.2.4
Grundbuchämter . . . . .	A/5.2.2.3	Lehre und Forschung . . . . .	D/1.2.1-D/1.2.7
Grundlagen der Staatsordnung . . . . .	A/1.1.2	Lehrerbildung. . . . .	A/8.2.5
Gutachten. . . . .	E	Liegenschaften . . . . .	A/7.2.6
Gymnasien . . . . .	A/8.2.2	Lothar (Sturm) . . . . .	A/3.2.5, A/6.2.6
Handel und Gewerbe . . . . .	A/3.2.4.2	Migrationsdienst . . . . .	A/6.2.5.3
Handelsregister. . . . .	A/5.2.2.8	Militärverwaltung . . . . .	A/6.2.6
Haushaltsanierung. . . . .	V, A/1.1.8, A/7.1	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern . . . . .	A/1.3
Hochbau . . . . .	A/4.2.7, A/9.2.9	Mittelschule . . . . .	A/8.2.2
Hochschulen . . . . .	A/8.2.4, D/1, D/2, D/2.2	Mitwirkungsrechte s. Berner Jura	
- Abegg-Stiftung . . . . .	D/2.2.3.3	Motion Schuldenabbau . . . . .	V, A/1.1.8, A/7.1
		Motion s. parlamentarische Vorstösse	

Naturkatastrophen s. Elementarereignisse		
Naturschutz . . . . .	A/3.2.6.3	
NEF 2000 s. wirkungsorientierte Verwaltungsführung		
Neuer Finanz- und Lastenausgleich (FLAG) . . . . .	A/7.1	
Neue Verwaltungsführung s. wirkungsorientierte Verwaltungsführung		
New Public Management (NPM) s. wirkungsorientierte Verwaltungsführung		
Notariat . . . . .	A/5.2.2.4	
Öffentliche Ordnung und Sicherheit . . . . .	A/1.1.3, A/6.2.2.2	
Öffentliche Unternehmen . . . . .	A/1.1.6, A/1.3	
Öffentlicher Verkehr . . . . .	A/9.2.8	
Öffentlichkeitsarbeit . . . . .	A/2.2.3.1, A/2.2.4	
Opferhilfe . . . . .	A/4.2.5, A/5.2.5.2	
Ordnung (öffentliche) s. öffentliche Parlamentarische Initiativen . . . . .	C/1.4	
Parlamentarische Vorstösse . . . . .	A/2.9, A/3.9, A/4.8, A/5.9, A/6.9, A/7.9, A/8.8, A/9.8	
Personal		
– BEREBE s. dort		
– Direktionen/einzelne Behörden . . . . .	A/2.3, A/3.3, A/4.3, A/5.3, A/6.3, A/7.3, A/8.3, A/9.3, B/1.1.1, B/1.7, B/2.3, B/3.2, B/4.2, C/2.7, D/1.4, D/2.5	
– Gesamtstaat . . . . .	A/7.2.4	
Pfarrstellen . . . . .	A/5.2.1	
Pflegekinderwesen . . . . .	A/5.2.4.5	
Pflegewesen . . . . .	A/4.2.2	
Polizeikorps . . . . .	A/1.1.3, A/6.1, A/6.2.2	
Polizeiverwaltung . . . . .	A/6.2.5	
Postulat s. parlamentarische Vorstösse		
Projekte s. wichtige Projekte		
Psychiatrische Versorgung . . . . .	A/4.2.1	
Public Relations (PR) s. Information		
Ratssekretariat . . . . .	A/2.2.5, C/1	
Raumordnung . . . . .	A/1.1.6, A/5.2.3.3	
Raumplanung s. Raumordnung		
Rechtsdienste . . . . .	A/2.2.2.4, A/3.2.1.2, A/4.2.6, A/5.2.5, A/8.2.1, A/9.2.2	
Regierungskollegium . . . . .	A/1.1	
Regierungsstatthalterämter . . . . .	A/5.2.2.2	
Regionale Entwicklung . . . . .	A/3.2.3.2	
Richtlinien der Regierungspolitik (Vollzug) . . . . .	A/2.4, A/3.4, A/4.4, A/5.4, A/6.4, A/7.4, A/8.4, A/9.4, E	
Sanierungsmassnahmen s. Haushaltssanierung		
Sanitätskollegium . . . . .	A/4.2.2	
Schifffahrt . . . . .	A/6.2.3	
Schule s. Kindergarten, Volksschule oder Mittelschule		
Schuldenabbau . . . . .	V, A/1.1.8, A/7.1	
Schwangerschaftsabbruch . . . . .	A/4.2.2	
Schwerpunkte		
– der Regierungstätigkeit . . . . .	A/1.1	
– der Tätigkeit der Direktionen . . . . .	A/2.1, A/3.1, A/4.1, A/5.1, A/6.1, A/7.1, A/8.1, A/9.1	
– der Tätigkeit der Gerichtsbehörden . . . . .	B/1.1, B/2.1, B/3.1, B/4.1	
– der Tätigkeit übriger Behörden . . . . .	C/1.1, C/2.1	
Sicherheit (öffentliche) s. öffentliche Sozialpolitik . . . . .	A/1.1.5	
Sozialversicherungen . . . . .	A/5.2.6	
Sozialversicherungsrechtspflege . . . . .	A/4.2.1, B/2.2.2	
Sparmassnahmen s. Haushaltssanierung		
Spitäler . . . . .	A/1.1.5, A/4.1, A/4.2.7, A/4.2.8	
Sport . . . . .	A/8.2.8	
Sprache		
– Amt für Sprachendienste . . . . .	A/2.2.2	
– Terminologie . . . . .	A/2.2.2.3	
– Übersetzung . . . . .	A/2.2.2.2	
– Vertretung in der Verwaltung . . . . .	A/2.2.2.1	
Staatsanwaltschaft . . . . .	B/1.5	
Staatsarchiv . . . . .	A/2.2.3	
Staatsbeiträge . . . . .	A/7.2.5	
– s. auch Erfolgskontrollen		
Steuern . . . . .	A/1.1.8, A/7.2.3, B/3	
Stiftungsaufsicht . . . . .	A/5.2.6	
Störfall . . . . .	A/4.2.4	
Strafgerichtsbarkeit . . . . .	B/1.2.2, B/1.2.2.3	
Strafvollzug s. Freiheitsentzug		
Strassenbau . . . . .	A/9.2.7	
Strassenverkehr		
– Allgemein . . . . .	A/6.2.3	
– Fahrzeugführer/innen . . . . .	B/4	
– Verkehrssicherheit . . . . .	A/6.2.2.3	
Telematik . . . . .	A/1.1.7	
Terminologie s. Sprache		
Tiefbau . . . . .	A/9.2.7	
Tourismus . . . . .	A/3.2.3.3	
Trinkwasser		
– Versorgung . . . . .	A/9.2.6	
– Verureinigung . . . . .	A/4.2.4	
Übersetzung s. Sprache		
Umwelt . . . . .	A/1.1.6	
– Umweltschutz . . . . .	A/3.2.6.3, A/9.2.3	
– s. auch Abfallwirtschaft		
– s. auch Gewässerschutz		
– s. auch Landwirtschaft		
– s. auch Naturschutz		
– s. auch Störfall		
Universität . . . . .	A/8.2.4, D/1	
– s. auch Fakultäten		
Untersuchungsrichterämter . . . . .	A/5.2.2.6	
Verkehr s. öffentlicher Verkehr		
Verkehrssicherheit . . . . .	A/6.2.2.3	
Vermessungswesen . . . . .	A/9.2.4	
Verwaltungsjustiz . . . . .	A/5.2.5.1, B/2.2.1, B/2.2.3	
– s. auch Rechtsdienste		
Verwaltungsreform		
– Amtsbezirksreform . . . . .	A/5.1	
– Gerichts- und Justizverwaltung . . . . .	A/5.1, A/5.2.2.1	
– NEF 2000 s. wirkungsorientierte Verwaltungsführung		
– Universität . . . . .	D/1.1	
Volksabstimmungen . . . . .	E	
Volksinitiativen . . . . .	A/2.10	
Volksschule . . . . .	A/8.2.2	
Volkswirtschaft . . . . .	A/1.1.7, A/3.1	
Vorstösse s. parlamentarische Vorstösse		
Wahlen . . . . .	A/2.2.1.5	
Wald . . . . .	A/3.1, A/3.2.5, A/3.2.5.1, A/3.2.5.2, A/3.2.5.3	
– s. auch Lothar (Sturm)		
Wasserwirtschaft . . . . .	A/9.2.6	
Wichtige Projekte . . . . .	A/2.8, A/3.8, A/5.8, A/6.8, A/7.8, B/1.9, B/2.5, D/2.3	

Wirkungsorientierte Verwaltungsführung . . . A/1.1.2, A/2.1, A/6.2.3, A/7.2.2, A/9.2.6, A/9.2.7, C/2.2.6	Zentrale Dienste (Amt) . . . . . A/2.2.1
Wirtschaftliche Entwicklung . . . . . A/1.1.7, A/3.1, A/3.2.3	Zivilgerichtsbarkeit . . . . . B/1.2.1
Wirtschaftsförderung . . . . . A/3.1, A/3.2.3.5	Zivilschutz s. Bevölkerungsschutz
Wohnungswesen . . . . . A/3.2.3.4	Zivilstands- und Bürgerrechtswesen . . . . . A/6.2.5.2